

Sacharja 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Öffne^{H6605}, Libanon^{H3844}, deine Tore^{H1817}, und Feuer^{H784} verzehre^{H398} deine Zedern^{H730}! 2 Heule^{H3213}, Zypresse^{H1265}! Denn^{H3588} die Zeder^{H730} ist gefallen^{H5307}, denn^{H834} die Herrlichen^{H117} sind verwüstet^{H7703}. Heult^{H3213}, Eichen^{H437} Basans^{H1316}! Denn^{H3588} der unzugängliche^{H1208} Wald^{H3293} ist niedergestreckt^{H3381}. 3 Lautes^{H6963} Heulen^{H3215} der Hirten^{H7462}, denn^{H3588} ihre Herrlichkeit^{H1155} ist verwüstet^{H7703}; lautes^{H6963} Gebrüll^{H75811} der jungen^{H3715} Löwen^{H3715}, denn^{H3588} die Pracht^{H1347} des Jordan^{H3383} ist verwüstet^{H7703}!

4 So^{H3541} sprach^{H559} der HERR^{H3068}, mein Gott^{H430}: Weide^{H7462} die Herde^{H6629} des Würgens^{H2028}, 5 deren^{H834} Käufer^{H7069} sie erwürgen^{H2026} und es nicht^{H3808} büßen^{H816}, und deren Verkäufer^{H4376} sprechen^{H559}: Gepriesen^{H1288} sei der HERR^{H3068}, denn ich werde reich^{H6238}!, und deren Hirten^{H7462} sie nicht^{H3808} verschonen^{H2550}. 6 Denn^{H3588} ich werde die Bewohner^{H3427} des Landes^{H776} nicht^{H3808} mehr^{H5750} verschonen^{H2550}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}; und siehe^{H2009}, ich^{H595} überliefern^{H4672} die Menschen^{H120}, jeden^{H376} der Hand^{H3027} seines Nächsten^{H7453} und der Hand^{H3027} seines Königs^{H4428}; und sie werden das Land^{H776} zertrümmern^{H3807}, und ich werde nicht^{H3808} aus^{H4480} ihrer Hand^{H3027} befreien^{H5337}.

7 Und ich weidete^{H7462} die Herde^{H6629} des Würgens^{H2028}, mithin die Elenden^{H6041} der Herde^{H6629}; und ich nahm^{H3947} mir zwei^{H8147} Stäbe^{H4731}: den einen^{H259} nannte^{H7121} ich *Huld*^{H5278}, und den anderen^{H259} nannte^{H7121} ich *Verbindung*^{H2256}, und ich weidete^{H7462} die Herde^{H6629}. [?] ^{H3651} 8 Und ich vertilgte^{H3582} drei^{H7969} Hirten^{H7462} in *einem*^{H259} Monat^{H3391}. Und meine Seele^{H5315} wurde ungeduldig^{H7114} über sie^{H1992}, und auch^{H1571} ihre Seele^{H5315} wurde meiner überdrüssig^{H973}. 9 Da sprach^{H559} ich: Ich will euch nicht^{H3808} mehr weiden^{H7462}; was stirbt^{H4191}, mag sterben^{H4191}, und was umkommt^{H3582}, mag umkommen^{H3582}; und die Übrigbleibenden^{H7604} mögen einer^{H802} des anderen^{H7468} Fleisch^{H1320} fressen^{H398}. 10 Und ich nahm^{H3947} meinen Stab^{H4731} *Huld*^{H5278} und zerbrach^{H1438} ihn, um meinen Bund^{H1285} zu brechen^{H6565}, den^{H834} ich mit allen^{H3605} Völkern^{H5971} gemacht^{H3772} hatte. 11 Und er wurde gebrochen^{H6565} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}; und so^{H3651} erkannten^{H3045} die Elenden^{H6041} der Herde^{H6629}, die auf mich achteten^{H8104}, dass^{H3588} es^{H1931} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} war. 12 Und ich sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Wenn^{H518} es gut^{H2896} ist in euren Augen^{H5869}, so gebt^{H3051} mir meinen Lohn^{H7939}, wenn^{H518} aber nicht^{H3808}, so lasst^{H2308} es; und sie wogen^{H8254} meinen Lohn^{H7939} dar: 30^{H7970} Silbersekel. [?] ^{H8254} [?] ^{H3701} 13 Da sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} mir: Wirf^{H7993} ihn dem Töpfer^{H3335} hin^{H7993}, den herrlichen^{H145} Preis^{H3366}, dessen^{H834} ich von^{H4480} ihnen^{H1992} wertgeachtet^{H3365} bin! Und ich nahm^{H3947} die 30^{H7970} Silbersekel und warf^{H7993} sie in^{H7993} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, dem Töpfer^{H3335} hin. [?] ^{H3365} [?] ^{H3701} 14 Und ich zerbrach^{H1438} meinen zweiten^{H8145} Stab^{H4731}, *die Verbindung*^{H2256}, um die Brüderschaft^{H264} zwischen^{H996} Juda^{H3063} und Israel^{H3478} zu brechen^{H6565}.

15 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Nimm^{H3947} dir noch^{H5750} das Gerät^{H3627} eines töricht^{H196} Hirten^{H7462}. 16 Denn^{H3588} siehe^{H2009}, ich^{H595} erwecke^{H6965} einen Hirten^{H7462} im Land^{H776}: Der Umkommenden^{H3582} wird er sich nicht^{H3808} annehmen^{H6485}, das Versprengte^{H5289} wird er nicht^{H3808} suchen^{H1245} und das Verwundete^{H7665} nicht^{H3808} heilen^{H7495}; das Gesunde^{H53243} wird er nicht^{H3808} versorgen^{H3557}, und das Fleisch^{H1320} des Fetten^{H1277} wird er essen^{H398} und ihre Klauen^{H6541} zerreißen^{H6561}. 17 Wehe^{H1945} dem nichtigen^{H457} Hirten^{H7473}, der die Herde^{H6629} verlässt^{H5800}! Das Schwert^{H2719} über^{H5921} seinen Arm^{H2220} und über^{H5921} sein rechtes^{H3225} Auge^{H5869}! Sein Arm^{H2220} soll gänzlich verdorren^{H3001}, und sein rechtes^{H3225} Auge^{H3225} völlig^{H3543} erlöschen^{H3543}. [?] ^{H3001}

Fußnoten

1. W. Stimme des Heulens ... des Gebrülls
2. näml. zu der Herde oder den Schafen, V. 7 usw.

3. Eig. das Stehende